

INSTRUCTIONS

Torque Wrench Kit TW-8

Item no.: 4666034, TW-8

How to set a certain torque:

1. Loosen the locking nut at the bottom of the handle.
2. Determine a desired torque.
3. The engraved numbers on the drum show 0, 10, 18 and 42. The engraved numbers on the shaft show 10, 18, 42, 55, 65 and 75. You can set your torque anywhere between 10 and 75 Nm.

Example torque setting at 44 Nm

1. Turn the handle clockwise and until the engraved line 42 on the handle is aligned with the middle line on the shaft and the top edge is aligned at the same time with the offset line of the 42 marker on the shaft.
2. Turn another two lines with the handle clockwise. The torque is now set at 44 Nm. Lock the nut at the bottom of the handle.

Example torque setting at 56 Nm

1. Turn the handle clockwise and until the engraved line 42 on the handle is aligned with the middle line on the shaft and the top edge is aligned at the same time with the offset line of the 42 marker on the shaft.
2. Keep turning clockwise by counting each marker that passes the middle line of the shaft until you reach 56 Nm. The edge of the handle is now slightly above the 55 Nm offset marker line of the shaft.

NOTE: Only use the torque wrench in the direction of the arrow engraved on the top of the shaft.

HVAC/R
Service Products



Drehmoment-Schlüssel TW-8

Artikel-Nr.: 4666034, TW-8

Einstellen auf ein bestimmtes Drehmoment

1. Lösen Sie die Kontermutter am unteren Ende des Handgriffs.
2. Bestimmen Sie das Drehmoment.
3. Das Drehmoment wird eingestellt anhand der eingravierten Nummern am Handgriff 0, 10, 18 und 42 sowie den eingravierten Nummern 10, 18, 42, 55, 65 und 75 am Schaft. Das Drehmoment kann zwischen 10 und 75 Nm eingestellt werden.

Beispiel Drehmoment von 44 Nm

1. Drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn bis die abgesetzte eingravierte Linie mit der Zahl 42 am Schaft mit der Zahl 42 auf dem Handgriff bei der Schaftmittellinie aufeinandertrifft.
2. Drehen Sie jetzt noch zwei weitere Kerben im Uhrzeigersinn bis die zweite Linie wieder mit der Schaftmittellinie aufeinandertrifft. Das Drehmoment ist jetzt 44 Nm eingestellt. Ziehen Sie jetzt die Kontermutter am Griffende wieder an.

Beispiel Drehmoment 56 Nm

1. Drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn bis die abgesetzte eingravierte Linie mit der Zahl 42 am Schaft mit der Zahl 42 auf dem Handgriff bei der Schaftmittellinie aufeinandertrifft.
2. Drehen sie im Uhrzeigersinn und zählen Sie jede Kerbe, die an der Mittellinie vorbeigeht, bis Sie auf 56 kommen. Der Oberteil des Handgriffs ist jetzt leicht höher als die abgesetzte Linie am Schaft welche mit 55 markiert ist. Das Drehmoment ist jetzt auf 56 Nm eingestellt.

Bitte beachten: Der Drehmomenteffekt funktioniert nur in der Pfeilrichtung. Die Auszugsrichtung ist am oberen Ende des Schafts eingraviert.

Clé dynamométrique TW-8

Réf.: 4666034, TW-8

Comment régler le couple désiré:

1. Dévisser l'écrou de blocage à la base de la poignée.
2. Choisir le couple désiré.
3. Sur la poignée tournante sont gravés les numéros 0, 10 et 42. Sur le manche sont gravés les numéros 10, 18, 42, 55, 65 et 75. Le couple peut être réglé à n'importe quelle valeur comprise entre 10 et 75 Nm.

Exemple de réglage à 44 Nm

1. Tourner la poignée jusqu'à ce que le trait correspondant à 42 soit aligné avec celui gravé sur le manche.
2. Tourner encore la poignée de deux traits, le couple est alors de 44 (42+2) Nm. Visser l'écrou de blocage pour éviter tout dérèglement.

Exemple de réglage à 56 Nm

1. Tourner la poignée jusqu'à ce que le trait correspondant à 42 soit aligné avec celui gravé sur le manche.
2. Tourner encore la poignée de 14 traits, le couple est alors de 56 Nm (42+14). Le bord de la poignée est alors légèrement au-dessus de 55 Nm. Visser l'écrou de blocage pour éviter tout dérèglement.

ATTENTION au sens de l'effet dynamométrique (flèche gravée sur la clé).

Kit chiavi dinamometriche TW-8

Articolo n.: 4666034, TW-8

1. Sbloccare la manopola godronata allentando in senso antiorario la ghiera di bloccaggio posteriore.
2. Ruotare la manopola godronata in senso orario fino ad essere in prossimità del valore di scala desiderato.
3. Procedere quindi come segue:
per i valori 10, 18 42, 55, 65 e 75 Nm ruotare lentamente la manopola godronata facendo coincidere la tacca 0, 10, 18 e 42 della manopola con la verticale della scala. La coppia si può fissare tra 10 e 75 Nm.

Esempio coppia 44 Nm

1. Ruotare lentamente la manopola godronata facendo coincidere la tacca 42 della manopola con la verticale della scala 42.
2. Adesso ruotare la manopola godronata per altre due tacche ($42+2=44$) in modo che la seconda linea sia allineata con la scala verticale. Bloccare la regolazione della coppia riavvitando la ghiera di bloccaggio.

Esempio coppia 56 Nm

1. Ruotare lentamente la manopola godronata facendo coincidere la tacca 56 della manopola con la verticale della scala 56.
2. Adesso ruotare la manopola godronata le tacche a 56 Nm (in questo caso 14 per arrivare a 56 Nm). La manopola dovrebbe essere leggermente più alta della linea che indica 55 Nm. Adesso la coppia è fissata a 56 Nm. Bloccare la regolazione della coppia riavvitando la ghiera di bloccaggio.

Al raggiungimento della coppia prefissata l'operatore avvertirà un segnale acustico e un alleggerimento dello sforzo.

ATTENZIONE: Impugnare la chiave in modo che la freccia direzionale e la scala siano visibili.